

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
March 1966

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de mars 1966



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat . . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b>	
Nos. 8132 to 8172 . . . . .	5
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>ANNEX B</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>23</b>
<b>ANNEX C</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .</b>	<b>24</b>

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b>	
Nos 8132 à 8172 . . . . .	5
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE B</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>23</b>
<b>ANNEXE C</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .</b>	<b>24</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered  
during the month of March 1966

Nos. 8132 to 8172

No. 8132 UNITED NATIONS:

Amendments to Articles 23, 27 and 61 of the Charter of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations in resolutions 1991 A and B (XVIII) of 17 December 1963.

Protocol of entry into force of the above-mentioned amendments (with annex). Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 31 August 1965.

Official texts: English, French, Chinese, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 1 March 1966.

No. 8133 IRELAND AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Paris, 6 October 1950.

Came into force on 6 October 1950, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

No. 8134 IRELAND AND BELGIUM:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the cattle trade between Ireland and Belgium. Dublin, 30 June and 1 July 1952.

Exchanges of notes constituting agreements extending and supplementing the above-mentioned Agreement. Dublin, 29 and 30 June 1953, 12 October 1954, 31 December 1957, 31 December 1958, 12 September 1959, 23 September 1960.

The Agreements came into force on 1 July 1952, 30 June 1953, 12 October 1954, 31 December 1957, 31 December 1958, 12 September 1959, and 23 September 1960, by the exchange of the respective notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

No. 8135 IRELAND AND FRANCE, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with annexes) covering trade between Ireland and the United States, United Kingdom and French Occupied Areas of Germany. Signed at Dublin, on 22 July 1949.

Came into force on 22 July 1949, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and French.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

No. 8136 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with annexes) on the exchange of commodities between the Republic of Ireland and the Federal Republic of Germany during the period July 1st, 1950, and June 30th, 1951. Signed at Dublin, on 12 July 1950.

Came into force on 12 July 1950, the date of signature, in accordance with article VIII.

Official texts: English and German.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de mars 1966

Nos 8132 à 8172

No 8132 NATIONS UNIES:

Amendements aux Articles 23, 27 et 61 de la Charte des Nations Unies, adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies aux termes des parties A et B de sa résolution 1991 (XVIII) du 17 décembre 1963.

Protocole d'entrée en vigueur (avec annexe) des amendements susmentionnés. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 31 août 1965.

Textes officiels: anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistrés d'office le 1er mars 1966.

No 8133 IRLANDE ET AUTRICHE:

Echange de notes constituant un accord commercial. Paris, 6 octobre 1950.

Entré en vigueur le 6 octobre 1950 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

No 8134 IRLANDE ET BELGIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce du bétail entre l'Irlande et la Belgique. Dublin, 30 juin et 1er juillet 1952.

Echanges de notes constituant des accords prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Dublin, 29 et 30 juin 1953, 12 octobre 1954, 31 décembre 1957, 31 décembre 1958, 12 septembre 1959, 23 septembre 1960.

Les Accords sont entrés en vigueur les 1er juillet 1952, 30 juin 1953, 12 octobre 1954, 31 décembre 1957, 31 décembre 1958, 12 septembre 1959 et 23 septembre 1960 par l'échange des notes respectives.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 1er mars 1966.

No 8135 IRLANDE ET FRANCE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexes) relatif aux échanges commerciaux entre le Gouvernement de la République d'Irlande et les Gouvernements militaires pour les territoires d'occupation américaine, britannique et française d'Allemagne. Signé à Dublin, le 22 juillet 1949.

Entré en vigueur le 22 juillet 1949, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

No 8136 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord (avec annexes) relatif à l'échange de marchandises entre la République d'Irlande et la République fédérale d'Allemagne pendant la période allant du 1er juillet 1950 au 30 juin 1951. Signé à Dublin, le 12 juillet 1950.

Entré en vigueur le 12 juillet 1950, date de la signature, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8137 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes (with annexes) constituting a Trade Agreement. Bonn, 23 July 1951.

Came into force on 1 July 1951 in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No 8137 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord commercial. Bonn, 23 juillet 1951.

Entré en vigueur le 1er juillet 1951, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8138 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Trade Agreement (with annex). Signed at Bonn, on 26 September 1952.

Came into force on 1 October 1952, in accordance with paragraph 11.

Official texts: English and German.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No 8138 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord commercial (avec annexe). Signé à Bonn, le 26 septembre 1952.

Entré en vigueur le 1er octobre 1952, conformément au paragraphe 11.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8139 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Trade Agreement (with annex). Signed at Dublin, on 2 December 1953.

Came into force on 1 October 1953, in accordance with article XI.

Official texts: Irish and German.

Exchanges of notes constituting agreements prolonging and supplementing the above-mentioned Agreement. Bonn, 22 October 1954, Dublin, 31 October 1955, Bonn, 10 November 1956, 29 May 1958, 14 November 1958, Dublin, 2 April 1960, Bonn, 6 April 1961, Dublin, 30 April 1964.

The Agreements came into force on the dates indicated above by the respective exchanges of notes.

Official texts of the notes English and German, except for the notes of 30 April 1964 which were done in English only.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No 8139 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord commercial (avec annexe). Signé à Dublin, le 2 décembre 1953.

Entré en vigueur le 1er octobre 1953, conformément à l'article XI.

Textes officiels irlandais et allemand.

Echanges de notes constituant des accords prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Bonn, 22 octobre 1954, Dublin, 31 octobre 1955, Bonn, 10 novembre 1956, 29 mai 1958, 14 novembre 1958, Dublin, 2 avril 1960, Bonn, 6 avril 1961, Dublin, 30 avril 1964.

Les Accords sont entrés en vigueur aux dates indiquées ci-dessus, par les échanges des notes respectifs.

Textes officiels des notes: anglais et allemand, excepté les notes du 30 avril 1964 qui n'ont été rédigées qu'en anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8140 IRELAND AND FINLAND:**

Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Stockholm, 1 June 1951.

Exchanges of notes constituting agreements extending and supplementing the above-mentioned Agreement. Stockholm, 3 September 1953, 3 November 1954, 14 May 1956, 6 September 1957, 15 April 1958, 4 July 1958, 29 April 1959, 3 June 1960, 9 September 1961, 31 March 1962, Helsinki, 14 July 1964.

The Agreements came into force on the dates indicated above by the respective exchanges of notes.

Official texts: English.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No 8140 IRLANDE ET FINLANDE:**

Echange de notes constituant un accord commercial. Stockholm, 1er juin 1951.

Echanges de notes constituant des accords prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Stockholm, 3 septembre 1953, 3 novembre 1954, 14 mai 1956, 6 septembre 1957, 15 avril 1958, 4 juillet 1958, 29 avril 1959, 3 juin 1960, 9 septembre 1961, 31 mars 1962, Helsinki, 14 juillet 1964.

Les Accords sont entrés en vigueur aux dates indiquées ci-dessus, par les échanges de notes respectifs.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8141 IRELAND AND FRANCE:**

Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Dublin, 5 June 1948.

Exchanges of notes constituting agreements extending and supplementing the above-mentioned Agreement. Dublin, 7 July 1949 and 31 July 1950, Paris, 13 July 1951, Dublin, 18 July 1952, Paris, 2 May 1953 and 29 December 1953, Dublin, 29 May 1954, Paris, 24 December 1954.

The Agreements came into force on the dates indicated above by the respective exchanges of notes.

Official texts: English and French, except for the notes of 13 July 1951 which were done in French only.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No 8141 IRLANDE ET FRANCE:**

Echange de notes constituant un accord commercial. Dublin, 5 juin 1948.

Echanges de notes constituant des accords prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Dublin, 7 juillet 1949 et 31 juillet 1950; Paris, 13 juillet 1951; Dublin, 18 juillet 1952; Paris, 2 mai 1953 et 29 décembre 1953; Dublin, 29 mai 1954; Paris, 24 décembre 1954.

Les Accords sont entrés en vigueur aux dates indiquées ci-dessus, par les échanges de notes respectifs.

Textes officiels anglais et français, excepté les notes du 13 juillet 1951 qui n'ont été rédigées qu'en français.

Enregistrés par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8142 IRELAND AND FRANCE:**  
Trade Agreement (1955-1956) (with annexes). Signed in Paris, on 7 June 1955.  
Came into force on 1 April 1955, in accordance with article 7.  
Official texts: Irish and French.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8143 IRELAND AND ICELAND:**  
Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Paris, 2 December 1950.  
Came into force on 2 December 1950, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8144 IRELAND AND ITALY:**  
Trade Agreement, Signed at Dublin, on 27 July 1953.  
Came into force on 27 July 1953, the date of signature, in accordance with article X.  
Official texts: Irish and Italian.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8145 IRELAND AND NETHERLANDS:**  
Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Dublin, 2 September 1948.  
Came into force on 2 September 1948, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8146 IRELAND AND NETHERLANDS:**  
Exchange of notes (with annex) constituting a Trade Agreement. Dublin, 25 November 1949.  
Exchanges of notes constituting agreements extending and supplementing the above-mentioned Agreement. Dublin, 22 December 1950, 29 October 1951, 22 August 1952, 30 January 1953.  
The Agreements came into force on the dates indicated above by the respective exchanges of notes.  
Official texts: English.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8147 IRELAND AND PORTUGAL:**  
Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Dublin, 6 February 1952.  
Came into force on 6 February 1952, by the exchange of the said notes.  
Official texts: Irish and Portuguese.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8148 IRELAND AND SWEDEN:**  
Exchange of notes constituting a Trade Agreement. Dublin, 25 June 1949.  
Came into force on 25 June 1949, by the exchange of the said notes.  
Official text: English.  
Registered by Ireland on 1 March 1966.

**No. 8149 IRELAND AND SWITZERLAND:**  
Exchange of notes constituting a Trade Agreement, Bern, 26 December 1951.

**No 8142 IRLANDE ET FRANCE:**  
Accord commercial (1955-1956) (avec annexes). Signé à Paris, le 7 juin 1955.  
Entré en vigueur le 1er avril 1955, conformément à l'article 7.  
Textes officiels irlandais et français.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8143 IRLANDE ET ISLANDE:**  
Echange de notes constituant un accord commercial. Paris, 2 décembre 1950.  
Entré en vigueur le 2 décembre 1950 par l'échange des dites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8144 IRLANDE ET ITALIE:**  
Accord commercial. Signé à Dublin, le 27 juillet 1953.  
Entré en vigueur le 27 juillet 1953, date de la signature, conformément à l'article X.  
Textes officiels irlandais et italien.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8145 IRLANDE ET PAYS-BAS:**  
Echange de notes constituant un accord commercial. Dublin, 2 septembre 1948.  
Entré en vigueur le 2 septembre 1948, par l'échange des dites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8146 IRLANDE ET PAYS-BAS:**  
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord commercial. Dublin, 25 novembre 1949.  
Echanges de notes constituant des accords prorogeant et complétant l'Accord susmentionné. Dublin, 22 décembre 1950, 29 octobre 1951, 22 août 1952 et 30 janvier 1953.  
Les Accords sont entrés en vigueur aux dates indiquées ci-dessus, par les échanges de notes respectifs.  
Textes officiels anglais.  
Enregistrés par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8147 IRLANDE ET PORTUGAL:**  
Echange de notes constituant un accord commercial. Dublin, 6 février 1952.  
Entré en vigueur le 6 février 1952 par l'échange des dites notes.  
Textes officiels irlandais et portugais.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8148 IRLANDE ET SUEDE:**  
Echange de notes constituant un accord commercial. Dublin, 25 juin 1949.  
Entré en vigueur le 25 juin 1949 par l'échange des dites notes.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No 8149 IRLANDE ET SUISSE:**  
Echange de notes constituant un accord commercial. Berne, 26 décembre 1951.

Came into force on 26 December 1951, by the exchange of the said notes.

Official texts: Irish and English.

Registered by Ireland on 1 March 1966.

Entré en vigueur le 26 décembre 1951 par l'échange des dites notes.

Textes officiels irlandais et anglais.

Enregistré par l'Irlande le 1er mars 1966.

**No. 8150 ROMANIA AND ITALY:**

Agreement concerning technical and scientific co-operation. Signed at Bucharest, on 16 June 1964.

Came into force on 30 March 1965, by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article IV.

Official texts: Romanian and Italian.

Registered by Romania on 2 March 1966.

**No 8150 ROUMANIE ET ITALIE:**

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Bucarest, le 16 juin 1964.

Entré en vigueur le 30 mars 1965 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article IV.

Textes officiels roumain et italien.

Enregistré par la Roumanie le 2 mars 1966.

**No. 8151 UNITED NATIONS AND HUNGARY:**

Agreement concerning a United Nations seminar on participation in local administration as a means of promoting human rights, to be held at Budapest from 14 to 27 June 1966. Signed at New York, on 4 March 1966.

Came into force on 4 March 1966, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 4 March 1966.

**No 8151 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET HONGRIE:**

Accord relatif à l'Organisation à Budapest, du 14 au 27 juin 1966, d'un Cycle d'études des Nations Unies sur la participation à l'administration locale considérée comme un moyen de favoriser les droits de l'homme. Signé à New York, le 4 mars 1966.

Entré en vigueur le 4 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 4 mars 1966.

**No. 8152 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND BULGARIA:**

Agreement concerning the activities of UNICEF in Bulgaria. Signed at Neuilly-sur-Seine, on 23 December 1965, and at Sofia, on 10 March 1966.

Came into force on 10 March 1966, upon signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 10 March 1966.

**No 8152 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET BULGARIE:**

Accord concernant les activités du FISE en Bulgarie. Signé à Neuilly-sur-Seine, le 23 décembre 1965, et à Sofia, le 10 mars 1966.

Entré en vigueur le 10 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 10 mars 1966.

**No. 8153 NORWAY AND CEYLON:**

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and property. Signed at Colombo, on 11 June 1964.

Came into force on 16 January 1966, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Colombo on 16 December 1965, in accordance with article XXIII.

Official text: English.

Registered by Norway on 11 March 1966.

**No 8153 NORVEGE ET CEYLAN:**

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Colombo, le 11 juin 1964.

Entrée en vigueur le 16 janvier 1966, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Colombo le 16 décembre 1965, conformément à l'article XXIII.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Norvège le 11 mars 1966.

**No. 8154 CZECHOSLOVAKIA AND GUINEA:**

Agreement concerning air services (with annex and exchange of notes). Signed at Prague, on 16 December 1961.

Applied with effect from 16 December 1961, the date of signature, and came into force on 18 January 1964, the date on which the Contracting Parties notified each other that their respective authorities had approved the Agreement, in accordance with article 17.

Official texts: French and Czech.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No 8154 TCHECOSLOVAQUIE ET GUINEE:**

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Prague, le 16 décembre 1961.

Appliqué à partir du 16 décembre 1961, date de la signature, et entré en vigueur le 18 janvier 1964, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées que leurs autorités respectives avaient procédé à son approbation, conformément à l'article 17.

Textes officiels français et tchèque.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No. 8155 INDONESIA AND JAPAN:**

Agreement for air services (with schedule). Signed at Tokyo, on 23 January 1962.

Came into force on 3 September 1963, the date of an exchange of diplomatic notes signifying the approval of the Agreement by both Contracting Parties pursuant to their legal procedures, in accordance with article 17.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No 8155 INDONESIE ET JAPON:**

Accord relatif aux services aériens (avec tableau). Signé à Tokyo, le 23 janvier 1962.

Entré en vigueur le 3 septembre 1963, date d'un échange de notes diplomatiques par lesquelles les deux Parties contractantes se sont fait savoir qu'elles avaient approuvé l'Accord selon leurs procédures législatives, conformément à l'article 17.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.



**No. 8156 MOROCCO AND FRANCE:**

Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Rabat, on 26 October 1957.

Came into force on 13 December 1958, one month after the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional formalities peculiar to them, in accordance with the provisions of article 20.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 22 March and 4 April 1961.

Came into force on 4 April 1961, by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No. 8157 SWITZERLAND AND ARGENTINA:**

Scheduled Air Transport Agreement (with annex). Signed at Buenos Aires, on 25 January 1956.

Applied with effect from 25 January 1956, the date of signature, and came into force on 7 February 1963, the date on which its ratification was reported by both Parties through the diplomatic channel, in accordance with the provisions of article 19.

Official texts: French and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No. 8158 SWITZERLAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Bern, on 2 May 1956.

Came into force on 2 June 1957, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn, on 3 May 1957, in accordance with article 20.

Official text: German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

Modification of the route schedules to the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of notes dated at Bonn on 20 September 1961.

The modifying Agreement came into force on 20 September 1961 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No. 8159 SWITZERLAND AND GHANA:**

Agreement for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories (with schedules of routes). Signed at Bern, on 17 May 1961.

Applied provisionally with effect from 17 May 1961, the date of signature, and came into force on 12 October 1963, the date on which its ratification was mutually notified by an exchange of diplomatic notes, in accordance with the provisions of article 16.

Official texts: French and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No. 8160 SWITZERLAND AND LIBERIA:**

Agreement for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Monrovia, on 31 August 1961.

**No 8156 MAROC ET FRANCE:**

Accord relatif au transport aérien (avec annexes). Signé à Rabat, le 25 octobre 1957.

Entré en vigueur le 13 décembre 1958, un mois après la date à laquelle les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités constitutionnelles qui leur sont propres, conformément aux dispositions de l'article 20.

Echange de notes constituant un accord portant modification de l'Accord susmentionné. Rabat, 22 mars et 4 avril 1961.

Entré en vigueur le 4 avril 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No 8157 SUISSE ET ARGENTINE;**

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens réguliers. Signé à Buenos Aires, le 25 janvier 1956.

Appliqué à partir du 25 janvier 1956, date de la signature, et entré en vigueur le 7 février 1963, date à laquelle sa ratification a été notifiée de part et d'autre par voie diplomatique, conformément aux dispositions de l'article 19.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No 8158 SUISSE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Berne, le 2 mai 1956.

Entré en vigueur le 2 juin 1957, trente jours après l'échange des instruments de ratification à Bonn, le 3 mai 1957, conformément à l'article 20.

Texte officiel allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

Modification des tableaux de routes annexés à l'Accord susmentionné. Effectuée par un échange de notes en date, à Bonn, du 20 septembre 1961.

L'avenant est entré en vigueur le 20 septembre 1961 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mai 1966.

**No 8159 SUISSE ET GHANA:**

Accord relatif à l'établissement et à l'exploitation de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableaux de routes). Signé à Berne, le 17 mai 1961.

Appliqué à titre provisoire à partir du 17 mai 1961, date de la signature, et entré en vigueur le 12 octobre 1963, date à laquelle sa ratification a été notifiée réciproquement par un échange de notes diplomatiques, conformément aux dispositions de l'article 16.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No 8160 SUISSE ET LIBERIA:**

Accord relatif à l'établissement et à l'exploitation de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Monrovia, le 31 août 1961.

Applied provisionally with effect from 31 August 1961, the date of signature, and came into force on 25 July 1963, the date on which its ratification was mutually notified by an exchange of diplomatic notes, in accordance with article XVII.

Official texts: French and English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

Appliqué à titre provisoire à partir du 31 août 1961, date de la signature, et entré en vigueur le 25 juillet 1963, date à laquelle sa ratification a été notifiée réciproquement par un échange de notes diplomatiques, conformément à l'article XVII.

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No. 8161 SWITZERLAND AND POLAND:**

Civil Air Transport Agreement (with annex). Signed at Bern, on 18 May 1961.

Applied provisionally with effect from 18 May 1961, the date of signature, and came into force on 13 May 1963, the date of the exchange of notes signifying the approval of the Agreement under the provisions of the municipal legislation of the two States, in accordance with article 15.

Official texts: French and Polish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No 8161 SUISSE ET POLOGNE:**

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Berne, le 18 mai 1961.

Appliqué à titre provisoire à partir du 18 mai 1961, date de la signature, et entré en vigueur le 13 mai 1963, date de l'échange de notes constatant l'approbation de l'Accord selon les dispositions de la législation interne des deux Etats conformément à l'article 15.

Textes officiels français et polonais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No. 8162 SWITZERLAND AND SOUTH AFRICA:**

Agreement relating to air services (with annex). Signed at Bern, on 19 October 1959.

Applied provisionally from 19 October 1959, the date of signature, and came into force on 19 September 1961, the date on which the Swiss Government notified its ratification of the Agreement to the Government of South Africa, in accordance with article 11 (1).

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 15 March 1966.

**No 8162 SUISSE ET AFRIQUE DU SUD:**

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Berne, le 19 octobre 1959.

Appliqué à titre provisoire à partir du 19 octobre 1959, date de la signature, et entré en vigueur le 19 septembre 1961, date à laquelle le Gouvernement suisse a informé le Gouvernement sud-africain qu'il avait ratifié l'Accord, conformément à l'article 11, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 15 mars 1966.

**No. 8163 GUINEA, IVORY COAST, LIBERIA AND SIERRA LEONE:**

Agreement to create an "Interim Organization" with a view to the establishment of a permanent Organization for West African Economic Co-operation. Signed at Freetown, on 28 May 1965.

Came into force on 28 May 1965, upon signature, in accordance with article XV.

Official texts: English and French.

Registered by Sierra Leone on 18 March 1966.

**No 8163 COTE-D'IVOIRE, GUINEE, LIBERIA ET SIERRA LEONE:**

Accord pour la création d'une "Organisation intérimaire" en vue d'établir une Organisation permanente de coopération économique pour l'Ouest-africain. Signé à Freetown, le 28 mai 1965.

Entré en vigueur le 28 mai 1965, dès la signature, conformément à l'article XV.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Sierra Leone le 18 mars 1966.

**No. 8164 AFGHANISTAN, ARGENTINA, AUSTRIA, BOLIVIA, CANADA, ETC.:**

Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

In accordance with article 18, paragraph 1, the Convention came into force on 20 March 1966, that is to say, on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession. The following States have deposited their instruments of ratification or accession (a) on the dates indicated:

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with declaration)	14 March	1960
Cambodia	18 March	1960 (a)
Haiti	29 March	1960
Malaysia	21 December	1960 (a)
United States of America (with declaration)	12 April	1961
Senegal	25 April	1961 (a)
Nigeria	26 June	1961
Sierra Leone	13 March	1962
Madagascar	31 July	1962 (a)
Colombia	3 January	1963

**No 8164 AFGHANISTAN, ARGENTINE, AUTRICHE, BOLIVIE, CANADA, ETC.**

Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Conformément à l'article 18, paragraphe 1, la Convention est entrée en vigueur le 20 mars 1966, le trentième jour qui a suivi la date du dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification ou d'adhésion. Les Etats ci-après ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion a) aux dates indiquées:

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclaration)	14 mars	1960
Cambodge	18 mars	1960 a)
Haiti	29 mars	1960
Malaisie	21 décembre	1960 a)
Etats-Unis d'Amérique (avec déclaration)	12 avril	1961
Sénégal	25 avril	1961 a)
Nigéria	26 juin	1961
Sierra Leone	13 mars	1962
Madagascar	31 juillet	1962 a)
Colombie	3 janvier	1963

Portugal	8 January	1963
South Africa	9 April	1963 (a)
Australia	14 May	1963
Venezuela	10 July	1963
Jamaica	16 April	1964
Dominican Republic	11 August	1964
Uganda	14 September	1964 (a)
Finland	16 February	1965
Upper Volta	4 October	1965 (a)
Malawi	3 November	1965 (a)
Yugoslavia	28 January	1966
Netherlands	18 February	1966

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 20 March 1966.

Portugal	8 janvier	1963
Afrique du Sud	9 avril	1963 a)
Australie	14 mai	1963
Venezuela	10 juillet	1963
Jamaïque	16 avril	1964
République Dominicaine	11 août	1964
Ouganda	14 septembre	1964 a)
Finlande	16 février	1965
Haute-Volta	4 octobre	1965 a)
Malawi	3 novembre	1965 a)
Yougoslavie	28 janvier	1966
Pays-Bas	18 février	1966

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistrée d'office le 20 mars 1966.

No. 8165 FRANCE, BULGARIA, AUSTRIA, ETC.:

Convention instituting an International Legal Metrology Organization. Opened for signature in Paris, on 12 October 1955.

In accordance with article XXXIV, the Convention came into force on 28 May 1958, thirty days after the deposit of the sixteenth instrument of ratification or accession for the States listed below, on whose behalf instruments of ratification or accession (a) were deposited with the French Government on the dates indicated:

Bulgaria	4 June	1956 (a)
Austria	27 June	1956
Monaco	9 August	1956
Hungary	19 September	1956
Switzerland	9 October	1956
Romania	17 October	1956
Czechoslovakia	27 October	1956
India	27 October	1956
Union of Soviet Socialist Republics	18 December	1956
Denmark	11 February	1957
Yugoslavia	7 May	1957
Spain	14 May	1957
Poland	16 July	1957
France	23 April	1958
Finland	28 April	1958
Norway	28 April	1958

Thereafter the Convention came into force as regards each of the following States thirty days after the date of deposit of their respective instruments of ratification or accession (a), that is to say:

State	Date of deposit		Date of entry into force	
Netherlands	12 June	1958	12 July	1958
Sweden	11 July	1958	10 August	1958
Morocco	16 September	1958 (a)	16 October	1958
Italy	28 October	1958 (a)	27 November	1958
New Zealand	20 January	1959 (a)	19 February	1959
Australia	18 August	1959 (a)	17 September	1959
Iran	30 September	1959	30 October	1959
Belgium	10 November	1959	10 December	1959
Federal Republic of Germany	8 December	1959	7 January	1960
Guinea	5 March	1960 (a)	4 April	1960
Venezuela	25 July	1960 (a)	24 August	1960
Indonesia	30 September	1960 (a)	30 October	1960
Japan	16 May	1961 (a)	15 June	1961
United Arab Republic	28 July	1961 (a)	27 August	1961
Pakistan	2 February	1962 (a)	4 March	1962
Turkey	22 March	1962 (a)	21 April	1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11 May	1962 (a)	10 June	1962

No 8165 FRANCE, BULGARIE, AUTRICHE, ETC.:

Convention instituant une Organisation internationale de métrologie légale. Ouverte à la signature à Paris, le 12 octobre 1955.

Conformément à l'article XXXIV, la Convention est entrée en vigueur le 28 mai 1958, soit trente jours après le dépôt du seizième instrument de ratification ou d'adhésion, pour les Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ou d'adhésion a) ont été déposés auprès du Gouvernement français aux dates indiquées:

Bulgarie	4 juin	1956 a)
Autriche	27 juin	1956
Monaco	9 août	1956
Hongrie	19 septembre	1956
Suisse	9 octobre	1956
Roumanie	17 octobre	1956
Inde	27 octobre	1956
Tchécoslovaquie	27 octobre	1956
Union des Républiques socialistes soviétiques	18 décembre	1956
Danemark	11 février	1957
Yougoslavie	7 mai	1957
Espagne	14 mai	1957
Pologne	16 juillet	1957
France	23 avril	1958
Finlande	28 avril	1958
Norvège	28 avril	1958

Par la suite, la Convention est entrée en vigueur à l'égard de chacun des Etats suivants trente jours après la date du dépôt de leur instrument de ratification ou d'adhésion a), à savoir:

Etat	Date de dépôt		Date d'entrée en vigueur	
Pays-Bas	12 juin	1958	12 juillet	1958
Suède	11 juillet	1958	10 août	1958
Maroc	16 septembre	1958 a)	16 octobre	1958
Italie	28 octobre	1958 a)	27 novembre	1958
Nouvelle-Zélande	20 janvier	1959 a)	19 février	1959
Australie	18 août	1959 a)	17 septembre	1959
Iran	30 septembre	1959	30 octobre	1959
Belgique	10 novembre	1959	10 décembre	1959
République fédérale d'Allemagne	8 décembre	1959	7 janvier	1960
Guinée	5 mars	1960 a)	4 avril	1960
Venezuela	25 juillet	1960 a)	24 août	1960
Indonésie	30 septembre	1960 a)	30 octobre	1960
Japon	16 mai	1961 a)	15 juin	1961
République arabe unie	28 juillet	1961 a)	27 août	1961
Pakistan	2 février	1962 a)	4 mars	1962
Turquie	22 mars	1962 a)	21 avril	1962
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	11 mai	1962 a)	10 juin	1962

Cuba 30 October 1962 29 November 1962  
Lebanon 6 November 1962(a) 6 December 1962

Official text: French.  
Registered by France on 22 March 1966.

Cuba 30 octobre 1962 29 novembre 1962  
Liban 6 novembre 1962 a) 6 décembre 1962

Texte officiel français.  
Enregistrée par la France le 22 mars 1966.

**No. 8166 INDIA AND PAKISTAN:**

Tashkent Declaration. Signed at Tashkent, on 10 January 1966.

Came into force on 10 January 1966, upon signature.  
Official text: English.  
Registered by India on 22 March 1966.

**No 8166 INDE ET PAKISTAN:**

Déclaration de Tachkent. Signée à Tachkent, le 10 janvier 1966.

Entrée en vigueur le 10 janvier 1966, dès la signature.  
Texte officiel anglais.  
Enregistrée par l'Inde le 22 mars 1966.

**No. 8167 UNITED NATIONS AND BRAZIL:**

Agreement concerning a United Nations seminar on apartheid, to be held at Brasilia from 23 August to 5 September 1966. Signed at New York, on 24 March 1966.

Came into force on 24 March 1966, upon signature, in accordance with article VI(1).  
Official text: English.  
Registered ex officio on 24 March 1966.

**No 8167 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BRÉSIL:**

Accord relatif à l'Organisation à Brasilia, du 23 août au 5 septembre 1966, d'un Cycle d'études des Nations Unies sur l'apartheid. Signé à New York, le 24 mars 1966.

Entré en vigueur le 24 mars 1966, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré d'office le 24 mars 1966.

**No. 8168 BELGIUM AND TUNISIA:**

Convention on technical co-operation. Signed at Tunis, on 15 July 1964.

Came into force on 15 July 1964, upon signature, in accordance with the first paragraph of article 9.  
Official text: French.  
Registered by Belgium on 24 March 1966.

**No 8168 BELGIQUE ET TUNISIE:**

Convention de coopération technique. Signée à Tunis, le 15 juillet 1964.

Entrée en vigueur le 15 juillet 1964, dès la signature, conformément au premier paragraphe de l'article 9.  
Texte officiel français.  
Enregistrée par la Belgique le 24 mars 1966.

**No. 8169 BELGIUM AND TUNISIA:**

Special arrangement concerning the programmes of co-operation in the matter of personnel adopted by agreement between the Government of the Republic of Tunisia and the Government of the Kingdom of Belgium (with annexes). Signed at Tunis, on 15 July 1964.

Came into force on 15 July 1964, in accordance with the provisions of the first paragraph of article 5.  
Official text: French.  
Registered by Belgium on 24 March 1966.

**No 8196 BELGIQUE ET TUNISIE:**

Arrangement particulier relatif aux programmes de coopération en personnel, arrêtés de commun accord entre le Gouvernement de la République tunisienne et le Gouvernement du Royaume de Belgique (avec annexes). Signé à Tunis, le 15 juillet 1964.

Entré en vigueur le 15 juillet 1964, conformément aux dispositions du premier paragraphe de l'article 5.  
Texte officiel français.  
Enregistré par la Belgique le 24 mars 1966.

**No. 8170 NETHERLANDS AND AUSTRALIA:**

Migration and Settlement Agreement. Signed at The Hague, on 1 June 1965.

Applied provisionally from 1 June 1965, the date of signature, and came into force on 30 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Canberra, in accordance with article XI.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to article II of the above-mentioned Agreement. The Hague, 1 June 1965.

Applied provisionally from 1 June 1965 and came into force on 30 December 1965, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts of the Migration and Settlement Agreement and of the annex to the exchange of notes: Dutch and English.

Official text of the notes: English.  
Registered by the Netherlands on 29 March 1966.

**No 8170 PAYS-BAS ET AUSTRALIE:**

Accord d'émigration et de colonisation. Signé à La Haye, le 1er juin 1965.

Appliqué à titre provisoire à partir du 1er juin 1965, date de la signature, et entré en vigueur le 30 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Canberra, conformément à l'article XI.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'article II de l'Accord susmentionné. La Haye, 1er juin 1965.

Appliqué à titre provisoire à partir du 1er juin 1965 et entré en vigueur le 30 décembre 1965, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels de l'Accord d'émigration et de colonisation et de l'annexe à l'échange des notes: néerlandais et anglais.

Texte officiel des notes: anglais.  
Enregistrés par les Pays-Bas le 29 mars 1966.

**No. 8171 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND JAPAN:**

**Agreement for the exchange of money orders. Signed at  
Tokyo, on 22 February 1965.**

In accordance with article 15(1), the Agreement came into force on 1 October 1965, the date on which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland received from the Government of Japan written notification that Japan had approved the Agreement in accordance with its legal procedures.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

**No 8171 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET JAPON:**

**Accord relatif à l'échange de mandats-poste. Signé à Tokyo,  
le 22 février 1965.**

Conformément à l'article 15, paragraphe 1, l'Accord est entré en vigueur le 1er octobre 1965, date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a reçu du Gouvernement japonais une notification écrite l'informant que le Japon avait approuvé l'Accord conformément à ses procédures législatives.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

**No. 8172 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND PANAMA:**

**Aviation Agreement (with annex and schedule). Signed at  
Panama City, on 15 September 1951.**

In accordance with article XIII, the Agreement entered into force provisionally on 15 September 1951, the date of signature, and definitively on 26 August 1965, upon the exchange of the instruments of ratification at Panama City.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

**No 8172 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD ET PANAMA:**

**Accord relatif aux services aériens (avec annexe et ta-  
bleau). Signé à Panama, le 15 septembre 1951.**

Conformément à l'article XIII, l'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 15 septembre 1951, date de la signature, et à titre définitif le 26 août 1965, dès l'échange des instruments de ratification à Panama.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York, on 30 March 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

1 March 1966

Spain

(To take effect on 31 March 1966.)

16 March 1966

Poland

(With a statement; to take effect on 15 April 1966.)

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Succession by Malta to the above-mentioned Convention

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 January 1966.

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 March 1966.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Accessions

Instruments deposited on:

2 March 1966

Senegal

In respect of the following specialized agencies: World Health Organization, International Civil Aviation Organization, International Labour Organisation, Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, International Bank for Reconstruction and Development, International Monetary Fund, Universal Postal Union, International Telecommunication Union, World Meteorological Organization, Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, International Finance Corporation, International Development Association.

18 March 1966

Byelorussian Soviet Socialist Republic

(With reservation.)

In respect of the following specialized agencies: International Labour Organisation, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Universal Postal Union, International Telecommunication Union, World Meteorological Organization.

Succession

Notification received on:

18 March 1966

Singapore

In respect of the following specialized agencies: World Health Organization, International Civil Aviation Organization, International Labour Organisation, Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization,

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

Ratifications

Instruments déposés les:

1er mars 1966

Espagne

(Pour prendre effet le 31 mars 1966.)

16 mars 1966

Pologne

(Avec une déclaration; pour prendre effet le 15 avril 1966.)

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Succession de Malte aux obligations découlant de la Convention susmentionnée.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 janvier 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er mars 1966.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Adhésions

Instruments déposés les:

2 mars 1966

Sénégal

En ce qui concerne les institutions spécialisées ci-après: Organisation mondiale de la santé, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Fonds monétaire international, Union postale universelle, Union internationale des télécommunications, Organisation météorologique mondiale, Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, Société financière internationale, Association internationale de développement.

18 mars 1966

République socialiste soviétique de Biélorussie

(Avec réserve.)

En ce qui concerne les institutions spécialisées ci-après: Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Union postale universelle, Union internationale des télécommunications, Organisation météorologique mondiale.

Succession

Notification reçue le:

18 mars 1966

Singapour

En ce qui concerne les institutions spécialisées ci-après: Organisation mondiale de la santé, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation des Nations Unies pour

Universal Postal Union, International Telecommunication Union, World Meteorological Organization.

l'éducation, la science et la culture, Union postale universelle, Union internationale des télécommunications, Organisation météorologique mondiale.

Second Revised Text of Annex II. Adopted by the Thirteenth Session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations.

Transmitted to the Secretary-General of the United Nations by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 28 December 1965, in accordance with section 38 of the Convention. Notifications of acceptance were received by the Secretary-General from Kenya and Thailand on 3 and 21 March 1966, respectively.

Official texts: English, French and Spanish.

Registered ex officio on 3 March 1966.

Second texte révisé de l'annexe II. Adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa treizième session. Transmis au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 28 décembre 1965, conformément à la section 38 de la Convention. Les notifications d'acceptation du Kenya et de la Thaïlande ont été reçues par le Secrétaire général les 3 et 21 mars 1966 respectivement. Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré d'office le 3 mars 1966.

No. 7438 Agreement between the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Romanian People's Republic concerning the construction and operation of the Iron Gates water power and navigation system on the river Danube. Signed at Belgrade, on 30 November 1963.

Protocol to the above-mentioned Agreement, concerning the adjustment of the state frontier between the Socialist Republic of Romania and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia in the area of the main structures of the Iron Gates water power and navigation system on the Danube. Signed at Orsova, on 29 September 1964.

Came into force on 6 February 1965, the date on which the two Governments informed each other of the approval of the Agreement, in accordance with article 6.

Official texts: Romanian and Serbo-Croat.

Registered by Romania on 2 March 1966.

No 7438 Accord entre la République socialiste fédérative de Yougoslavie et la République populaire roumaine sur l'aménagement et l'exploitation du système de production d'électricité et de navigation des Portes de fer sur le Danube. Signé à Belgrade, le 30 novembre 1963.

Protocole à l'Accord susmentionné, concernant la rectification de la frontière d'Etat entre la République socialiste de Roumanie et la République socialiste fédérative de Yougoslavie dans la zone où sont situées les principales structures du système de production d'électricité et de navigation des Portes de fer sur le Danube. Signé à Orsova, le 29 septembre 1964.

Entré en vigueur le 6 février 1965, date à laquelle chacun des deux gouvernements a informé l'autre de l'approbation de l'Accord, conformément à l'article 6.

Textes officiels roumain et serbo-croate.

Enregistré par la Roumanie le 2 mars 1966.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

#### Acceptances

Instruments deposited with the Inter-Governmental Consultative Organization on:

24 February 1966

Pakistan

(With declaration; to take effect on 24 May 1966.)

28 February 1966

India

(To take effect on 28 May 1966.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 7 March 1966.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

#### Acceptations

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les:

24 février 1966

Pakistan

(Avec déclaration; pour prendre effet le 24 mai 1966)

28 février 1966

Inde

(Pour prendre effet le 28 mai 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 7 mars 1966.

No. 7141 Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to save the Abu Simbel Temples. Done at Cairo, on 9 November 1963.

#### Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

25 February 1966

Netherlands

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 8 March 1966.

No 7141 Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de sauvegarde des temples d'Abou Simbel. Fait au Caire, le 9 novembre 1963.

#### Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

25 février 1966

Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 8 mars 1966.

Ratification and declarations regarding the following twelve Conventions<sup>1/</sup> were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph (s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

La ratification et les déclarations concernant les douze Conventions ci-après<sup>1/</sup> ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

1 February 1966

Declaration (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to Barbados.

1er février 1966

Déclaration (par. 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification à la Barbade.

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 619 Convention (No. 37) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 619 Convention (No 37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 620 Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

<sup>1/</sup> The Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention 98, were modified by the Final Articles Revision Convention, 1961.

<sup>1/</sup> Les Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, ont été modifiées par la Convention portant révision des articles finals, 1961.



No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

28 February 1966

Declarations (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Decision reserved as regards the application of the seven above-mentioned Conventions to the British Virgin Islands.

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

28 February 1966

Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application with modifications to Bermuda.

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

1 February 1966

Declaration (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to Grenada.

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

28 February 1966

Declaration (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to British Guiana.

No. 7717 Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 25 June 1963.

22 February 1966

Ratification by the Republic of China

(To take effect on 22 February 1967.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 9 March 1966.

No 621 Convention (No 39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

28 février 1966

Déclarations (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Décision réservée en ce qui concerne l'application des sept Conventions susmentionnées aux îles Vierges britanniques.

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

28 février 1966

Déclaration (par. 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application avec modifications aux Bermudes.

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

1er février 1966

Déclaration (par. 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification à la Grenade.

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

28 février 1966

Déclaration (par. 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification à la Guyane britannique.

No 7717 Convention (No 119) concernant la protection des machines, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963.

22 février 1966

Ratification de la République de Chine

(Pour prendre effet le 22 février 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 9 mars 1966.

No. 5377 Agreement on the temporary importation, free of duty, of medical, surgical and laboratory equipment for use on free loan in hospitals and other medical institutions for purposes of diagnosis or treatment. Done at Strasbourg, on 28 April 1960.

#### Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Italy	14 May 1963	15 August 1963
Greece	24 May 1965	25 August 1965
Switzerland <sup>1/</sup>	29 November 1965	28 February 1966
Federal Republic of Germany <sup>2/</sup>	11 February 1966	12 May 1966
Turkey <sup>3/</sup>	10 March 1966	11 June 1966

<sup>1/</sup> Signature subject to ratification affixed on 15 April 1964.

<sup>2/</sup> With the declaration that the Agreement will apply to Land Berlin with effect from the date on which it will enter into force for the Federal Republic of Germany.

<sup>3/</sup> Signature subject to ratification affixed on 1 June 1962.

Certified statement was registered by the Council of Europe on 14 March 1966.

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

#### Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

1 February 1966

Israel

(With respect to annexes A, B and C; to take effect on 1 May 1966.)

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods (A.T.A. Convention). Done at Brussels, on 6 December 1961.

#### Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

22 February 1966

Belgium

(To take effect on 22 May 1966.)

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

#### Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

15 February 1966

Sweden

(To take effect on 15 May 1966.)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 17 March 1966.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

#### Succession

Notification received on:

18 March 1966

Singapore

No 5377 Accord pour l'importation temporaire en franchise de douane, à titre de prêt gratuit et à des fins diagnostiques ou thérapeutiques, de matériel médico-chirurgical et de laboratoire destiné aux établissements sanitaires. Fait à Strasbourg, le 28 avril 1960.

#### Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Italie	14 mai 1963	15 août 1963
Grèce	24 mai 1965	25 août 1965
Suisse <sup>1/</sup>	29 novembre 1965	28 février 1966
République fédérale d'Allemagne <sup>2/</sup>	11 février 1966	12 mai 1966
Turquie <sup>3/</sup>	10 mars 1966	11 juin 1966

<sup>1/</sup> Signature sous réserve de ratification apposée le 15 avril 1964.

<sup>2/</sup> Avec la déclaration que l'Accord s'appliquera au Land de Berlin avec effet de la date à laquelle il entrera en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.

<sup>3/</sup> Signature sous réserve de ratification apposée le 1er juin 1962.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 14 mars 1966.

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

#### Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

1er février 1966

Israël

(En ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 1er mai 1966.)

No 6864 Convention douanière sur le carnet ATA pour l'admission temporaire de marchandises (Convention ATA). Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

#### Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

22 février 1966

Belgique

(Pour prendre effet le 22 mai 1966.)

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

#### Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

15 février 1966

Suède

(Pour prendre effet le 15 mai 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 17 mars 1966.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

#### Succession

Notification reçue le:

18 mars 1966

Singapour

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women.  
Done at New York, on 20 February 1957.

Succession

Notification received on:  
18 March 1966  
Singapore

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée.  
Fait à New York, le 20 février 1957.

Succession

Notification reçue le:  
18 mars 1966  
Singapour

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva,  
on 6 September 1952.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the  
United Nations Educational, Scientific and Cultural Or-  
ganization on:

11 February 1966

Yugoslavia

(including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 11 May  
1966 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2,  
and effective as from 11 February 1966 in respect of  
Protocol 3.)

Extension of the application of the above-mentioned Con-  
vention to Grenada, Cayman Islands and British Guiana

Notifications by the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland received by the Director-General of the  
United Nations Educational, Scientific and Cultural Or-  
ganization on:

15 February 1966

Grenada

(To take effect on 15 May 1966.)

11 March 1966

Cayman Islands

(To take effect on 11 June 1966.)

15 March 1966

British Guiana

(To take effect on 15 June 1966.)

Certified statements were registered by the United Nations  
Educational, Scientific and Cultural Organization on  
22 March 1966.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée  
à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Orga-  
nisation des Nations Unies pour l'éducation, la science  
et la culture le:

11 février 1966

Yougoslavie

(y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet  
le 11 mai 1966 en ce qui concerne la Convention et les  
Protocoles 1 et 2 et avec effet du 11 février 1966 en ce  
qui concerne le Protocole 3.)

Extension à la Grenade, aux îles Caïmanes et à la Guyane  
britannique de l'application de la Convention susmen-  
tionnée.

Les notifications du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord ont été reçues par le Directeur général  
de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la  
science et la culture les:

15 février 1966

La Grenade

(Pour prendre effet le 15 mai 1966.)

11 mars 1966

Îles Caïmanes

(Pour prendre effet le 11 juin 1966.)

15 mars 1966

Guyane britannique

(Pour prendre effet le 15 juin 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Or-  
ganisation des Nations Unies pour l'éducation, la science  
et la culture le 22 mars 1966.

No. 7071 Convention between the Kingdom of Belgium and the  
Grand Duchy of Luxembourg regarding controls at  
the Belgo-Luxembourg frontier. Signed at Luxem-  
bourg, on 29 November 1961.

Establishment at Martelange (Rombach) of adjacent national  
control offices, in pursuance of article 1 of the above-  
mentioned Convention.

Effectuated by an agreement concluded by an exchange of  
letters dated at Luxembourg on 25 and 31 January 1966,  
which came into force on 1 February 1966, in accordance  
with the terms of the said letters.

Certified statement was registered by Belgium on 25 March  
1966.

No 7071 Convention entre le Royaume de Belgique et le  
Grand-Duché de Luxembourg, relative aux contrôles  
à la frontière belgo-luxembourgeoise. Signée à  
Luxembourg, le 29 novembre 1961.

Création à Martelange (Rombach) de bureaux à contrôles  
nationaux juxtaposés, en application de l'article premier  
de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un accord conclu par un échange de lettres  
datées à Luxembourg les 25 et 31 janvier 1966, et qui est  
entré en vigueur le 1er février 1966, conformément aux  
dispositions desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique  
le 25 mars 1966.

No. 7311 Optional Protocol to the Vienna Convention on  
Diplomatic Relations concerning Acquisition of  
Nationality. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Accession

Instrument deposited on:

28 March 1966

Niger

(To take effect on 27 April 1966.)

No 7311 Protocole de signature facultative à la Convention  
de Vienne sur les relations diplomatiques, concer-  
nant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne,  
le 18 avril 1961.

Adhésion

Instrument déposé le:

28 mars 1966

Niger

(Pour prendre effet le 27 avril 1966.)

No. 955 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Netherlands extending to the Federation of Rhodesia and Nyasaland the Convention between the two Governments for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at London on 15 October 1948. The Hague, 20 and 27 December 1962.

No. 1460 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway extending to the Federation of Rhodesia and Nyasaland the Convention between the two Governments for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at London on 2 May 1951. Oslo, 12 October 1961.

No. 2826 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden extending to the Federation of Rhodesia and Nyasaland and to Kenya, Uganda, Tanganyika and Zanzibar the Convention between the two Governments for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at London on 30 March 1949. Stockholm, 28 May 1958.

No. 2828 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Swiss Confederation extending to the Federation of Rhodesia and Nyasaland the Convention between the two Governments for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income, signed at London, on 30 September 1954. Bern, 30 May 1961.

Continuance in force of the above-mentioned Agreements in relation to Southern Rhodesia, Northern Rhodesia and Nyasaland individually, upon the dissolution of the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

Agreements to that effect were concluded by the Government of the United Kingdom as follows:  
with the Government of the Netherlands by an exchange of notes dated at The Hague on 7 and 23 December 1963;  
with the Government of Norway by an exchange of notes dated at Oslo on 13 and 21 December 1963;  
with the Government of Sweden by an exchange of notes dated at Stockholm on 21 December 1963;  
with the Government of Switzerland by an exchange of notes dated at Bern on 13 and 18 December 1963.

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

No. 1454 Agreement for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the territories for the international relations of which the Government of the United Kingdom are responsible. Signed at London, on 13 July 1951.

Application to the Federation of Rhodesia and Nyasaland

Notification given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the United States of America on 8 April 1960 with effect from that date

No 955 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas étendant à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland la Convention entre les deux Gouvernements destinée à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Londres le 15 octobre 1948. La Haye, 20 et 27 décembre 1962.

No 1460 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement norvégien étendant à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland la Convention entre les deux Gouvernements destinée à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu, signée à Londres, le 2 mai 1951. Oslo, 12 octobre 1961.

No 2826 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suédois étendant à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland ainsi qu'au Kenya, à l'Ouganda, au Tanganyika et à Zanzibar la Convention entre les deux Gouvernements tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Londres le 30 mars 1949. Stockholm, 28 mai 1958.

No 2828 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Confédération suisse étendant à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland la Convention entre les deux Gouvernements en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Londres le 30 septembre 1954. Berne, 30 mai 1961.

Maintien en vigueur des Accords susmentionnés en ce qui concerne la Rhodésie du Sud, la Rhodésie du Nord et le Nyassaland considérés individuellement, à compter de la dissolution de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland.

Des accords à cet effet ont été conclus par le Gouvernement du Royaume-Uni comme il est indiqué ci-après:  
Avec le Gouvernement des Pays-Bas par un échange de notes en date, à La Haye, des 7 et 23 décembre 1963;  
Avec le Gouvernement norvégien par un échange de notes en date, à Oslo, des 13 et 21 décembre 1963;  
Avec le Gouvernement suédois par un échange de notes en date, à Stockholm, du 21 décembre 1963;  
Avec le Gouvernement suisse par un échange de notes en date, à Berne, des 13 et 18 décembre 1963.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

No 1454 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à une coopération technique dans les territoires que le Royaume-Uni représente sur le plan international. Signé à Londres, le 13 juillet 1951.

Application à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland.

Notification du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en date du 8 avril 1960, avec effet de cette date.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

No. 3500 Phyto-Sanitary Convention for Africa South of the Sahara. Signed at London, on 29 July 1954.

No 3500 Convention phytosanitaire pour l'Afrique au sud du Sahara. Signée à Londres, le 29 juillet 1954.

**Denunciations**

Notices were received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as follows:

**Dénonciations**

Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord comme il est indiqué ci-après:

<u>State</u>	<u>Date of receipt</u>		<u>Effective date</u>	
France	11 June	1964	11 June	1965
Belgium	30 June	1964	30 June	1965
South Africa	24 February	1965	24 February	1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11 June	1965	11 June	1966

<u>Etat</u>	<u>Date de réception</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
France	11 juin	1964	11 juin	1965
Belgique	30 juin	1964	30 juin	1965
Afrique du Sud	24 février	1965	24 février	1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	11 juin	1965	11 juin	1966

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

No. 4743 Agreement for the Establishment of the Commission for Technical Co-operation in Africa South of the Sahara (C.C.T.A.). Signed at London on 18 January 1954.

No 4743 Convention portant création de la Commission de coopération technique en Afrique au sud du Sahara (CCTA). Signée à Londres, le 18 janvier 1954.

**Withdrawals**

Notices received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as follows:

**Retraits**

Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord comme il est indiqué ci-après:

<u>State</u>	<u>Date of receipt</u>		<u>Effective date</u>	
Belgium	15 April	1964	15 April	1965
France	15 April	1964	15 April	1965
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	15 April	1964	15 April	1965

<u>Etat</u>	<u>Date de réception</u>		<u>Date d'entrée en vigueur</u>	
Belgique	15 avril	1964	15 avril	1965
France	15 avril	1964	15 avril	1965
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	15 avril	1964	15 avril	1965

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

No. 161 Exchange of notes between the Government of the United Kingdom and the Government of Iceland regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 June 1947.

No 161 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de l'Islande relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 juin 1947.

No. 166 Exchange of notes between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of Norway concerning the mutual abolition of visas. London, 26 February 1947.

No 166 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement de la Norvège relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 février 1947.

No. 168 Exchange of notes between the Government of the United Kingdom and the Government of Denmark concerning the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.

No 168 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Danemark relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.

No. 169 Exchange of notes between the Government of the United Kingdom and the Government of Sweden regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 March 1947.

No 169 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement de la Suède relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 mars 1947.

No. 1097 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Italy for the mutual abolition of visas. London, 6 December 1947.

No. 1164 Exchange of notes constituting an agreement between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of San Marino for the mutual abolition of visas. London and San Marino, 12 September 1949.

No. 5177 Exchange of letters constituting an arrangement between Belgium and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the abolition of passports for Belgian nationals entering the United Kingdom. London, 1 April 1960.

No. 5340 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and Luxembourg. London, 1 April 1960.

No. 5341 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and the Netherlands. London, 1 April 1960.

No. 7079 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Switzerland to facilitate travel between the United Kingdom and Switzerland. London, 27 August 1963.

Reimposition of visa requirement under the above-mentioned Agreements in respect of Southern Rhodesia. Notes dated 18 November 1965 were addressed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments of Belgium, Denmark, Iceland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, San Marino, Sweden and Switzerland, reimposing the visa requirement for their respective nationals travelling to Southern Rhodesia.

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

No. 8057 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning an interest-free loan during the financial year ending 31 March 1966. Amman, 8 June 1965.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the further allocation of the interest-free loan made by the Government of the United Kingdom under the above-mentioned Agreement.

Came into force on 18 September 1965, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 March 1966.

No 1097 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement italien relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 6 décembre 1947.

No 1164 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement de Saint-Marin relatif à la suppression réciproque des visas. Londres et Saint-Marin, 12 septembre 1949.

No 5177 Echange de lettres constituant un arrangement entre la Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord supprimant l'obligation de passeport pour les ressortissants belges se rendant au Royaume-Uni. Londres, 1er avril 1960.

No 5340 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relatif à des dispositions destinées à faciliter les voyages entre le Royaume-Uni et le Luxembourg. Londres, 1er avril 1960.

No 5341 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif à des dispositions destinées à faciliter les voyages entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas. Londres, 1er avril 1960.

No 7079 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Suisse tendant à faciliter la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la Suisse. Londres, 27 août 1963.

Rétablissement de l'obligation du visa, conformément aux Accords susmentionnés, en ce qui concerne la Rhodésie du Sud. Des notes datées du 18 novembre 1965 ont été adressées par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux Gouvernements de la Belgique, du Danemark, de l'Islande, de l'Italie, du Luxembourg, de la Norvège, des Pays-Bas, de Saint-Marin, de la Suède et de la Suisse, rétablissant l'obligation du visa pour les ressortissants de ces pays se rendant en Rhodésie du Sud.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

No 8057 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à l'octroi d'un prêt sans intérêt pendant l'exercice financier se terminant le 31 mars 1966. Amman, 8 juin 1965.

Echange de notes constituant un accord sur l'affectation à de nouveaux emplois du prêt sans intérêt consenti par le Gouvernement du Royaume-Uni conformément à l'Accord susmentionné.

Entré en vigueur le 18 septembre 1965, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 mars 1966.

**Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations**

**No. 232 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and Bulgaria concerning the activities of the UNICEF in Bulgaria. Signed at Paris on 23 August 1947.**

**Extinction**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 10 March 1966, the date of the entry into force of the Agreement of 23 December 1965 and 10 March 1966 between the United Nations Children's Fund and Bulgaria concerning the activities of UNICEF in Bulgaria, in accordance with article VIII (1) of the latter Agreement (see No. 8152, p. 8).

Filed and recorded by the Secretariat on 10 March 1966.

**Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies**

**No 232 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de la Bulgarie concernant les activités du FISE en Bulgarie. Signé à Paris, le 23 août 1947.**

**Extinction**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 10 mars 1966, date de l'entrée en vigueur de l'Accord des 23 décembre 1965 et 10 mars 1966 entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et la Bulgarie concernant les activités du FISE en Bulgarie, conformément à l'article VIII(1) de ce dernier Accord (voir No 8152, p. 8).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 10 mars 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered  
with the Secretariat of the League of Nations

No. 4117 Protocol relating to Military Obligations in Certain  
Cases of Double Nationality. Done at The Hague,  
on 12 April 1930.

## Accession

Instrument deposited on:  
2 March 1966  
Mauritania  
(To take effect on 31 May 1966.)

No. 775 International Convention relating to the Simplifica-  
tion of Customs Formalities and Protocol. Done at  
Geneva, on 3 November 1923.

## Accession

Instrument deposited on:  
14 March 1966  
Niger  
(To take effect on 12 June 1966.)

No. 2623 International Convention for the Suppression of  
Counterfeiting Currency and Protocol. Done at  
Geneva, on 20 April 1929.

## Accession

Instrument deposited on:  
17 March 1966  
Dahomey  
(To take effect on 15 June 1966.)

No. 4319 International Convention concerning the Use of  
Broadcasting in the Cause of Peace. Done at Geneva,  
on 23 September 1936.

## Accession

Instrument deposited on:  
23 March 1966  
Laos  
(To take effect on 22 May 1966.)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant  
les traités et accords internationaux enregistrés au  
Secrétariat de la Société des Nations

No 4117 Protocole relatif aux obligations militaires dans  
certains cas de double nationalité. Fait à La Haye,  
le 12 avril 1930.

## Adhésion

Instrument déposé le:  
2 mars 1966  
Mauritanie  
(Pour prendre effet le 31 mai 1966.)

No 775 Convention internationale relative à la simplification  
des formalités douanières. Signée à Genève, le  
3 novembre 1923.

## Adhésion

Instrument déposé le:  
14 mars 1966  
Niger  
(Pour prendre effet le 12 juin 1966.)

No 2623 Convention internationale pour la répression du  
faux-monnayage et Protocole. Signés à Genève, le  
20 avril 1929.

## Adhésion

Instrument déposé le:  
17 mars 1966  
Dahomey  
(Pour prendre effet le 15 juin 1966.)

No 4319 Convention internationale concernant l'emploi de la  
radiodiffusion dans l'intérêt de la paix. Faite à  
Genève, le 23 septembre 1936.

## Adhésion

Instrument déposé le:  
23 mars 1966  
Laos  
(Pour prendre effet le 22 mai 1966.)